

# Содержание

*Краткая рецензия редактора на пьесы А. В. Поцелуева  
для книги «Дебри времени» .....*

## **Вилла «Мавританка»**

*Пьеса в двух действиях .....* 5

## **Волонтеры**

*Пьеса в одном действии .....* 71

## **Дюльбер**

*Драма в двух действиях .....* 97

## **Жасмин**

*Пьеса в одном действии .....* 177

## **Мой дорогой Климт**

*Пьеса в двух действиях с эпилогом .....* 199

## **Призрачный жених**

*Ироническая комедия в двух действиях .....* 269

## **Пятый квадрат**

*Авантюрная комедия в двух действиях .....* 335

*Об авторе .....* 400

## **ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

**Уильям Сомерсет Моэм**, 61 год, писатель.

**Фредерик Моэм**, 69 лет, старший брат Уильяма, политик, будущий лорд Англии.

**Герберт Уэллс**, 69 лет, друг Уильяма, писатель.

**Джеральд Хэкстон**, 43 года, секретарь Уильяма и его любовник.

**Сесил Битон**, 31 год, фотограф, дизайнер.

**Мари Лоренсен**, 51 год, художница.

**Мануэль Санчес**, 30 лет, танцор танго.

**Оливия Уилсон**, 25 лет, очаровательная блондинка, певица.

**Эрнест**, 45 лет, дворецкий.

## **МЕСТО ДЕЙСТВИЯ:**

Вилла «Мавританка» (Французская Ривьера).

## **ВРЕМЯ ДЕЙСТВИЯ:**

Июль 1935 года.

## ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

### Сцена 1

*Вилла «Мавританка». Большая комната с гостиной и столовой и высокими потолками. Справа большой диван и два кресла, журнальный столик, книжные полки до потолка, слева обеденный стол и шесть стульев, в центре лестница зеленого цвета, ведущая на второй этаж в кабинет. Над лестницей видна балконная дверь, расписанная Гогеном. На стенах картины французских импрессионистов. Пол выложен белыми и черными мраморными плитками. Слева от лестницы камин. Над камином позолоченный деревянный орел. Французские окна открываются в сад, где видны лимонные и апельсиновые деревья. Над диваном мавританский знак – символ дома. На стене часы, показывающие 8 утра. Играет музыка. Поет Лотта Леман, любимая певица Уильяма Сомерсета Моэма. Входит Уильям. Он одет в шелковую японскую пижаму и кимоно. Садится в кресло и читает журнал «Ланцет». Входит дворецкий Эрнест. Он одет в ливрею. Несет поднос с завтраком. Ставит тарелку, приборы и кружку на стол.*

**ЭРНЕСТ** (*смотрит в сторону Моэма*). Ваш завтрак, сэр. Как всегда, овсянка и чай со сливками.

**УИЛЬЯМ**. Спасибо, Эрнест. (*Встает с кресла, идет к граммофону и выключает пластинку. Потом идет к обеденному столу.*) Запишите, пожалуйста, меню на сегодняшний ужин и передайте его Аннет. (*Садится за стол и надевает очки.*)

**ЭРНЕСТ** (*достает блокнот и готов записывать*). Слушаю, сэр.

**УИЛЬЯМ** (*диктует вслух*). Суп с фрикадельками, утиное конфи, фуа-гра, гратен «Дофинуа», на десерт тарт татен, мороженое с авокадо, пюре из крыжовника со взбитыми сливками. Шампанское «Пол Роже». Да, и пусть испечет печенье «Мадлен». Все гости его любят.

**ЭРНЕСТ** (*убирает блокнот*). Хорошо, сэр, я все передам Аннет.

**УИЛЬЯМ**. И не забудьте, что у меня сегодня холодный обед с Гербертом Уэллсом. Только хамон и фрукты.

**ЭРНЕСТ**. Я помню, сэр.

**УИЛЬЯМ**. И принесите, пожалуйста, еще один прибор к завтраку. Возможно, Фредерик присоединится ко мне.

**ЭРНЕСТ**. Слушаюсь, сэр.

**УИЛЬЯМ**. Что остальные гости? Еще спят?

**ЭРНЕСТ**. Да, сэр, завтрак им будет подан в комнаты.

*Эрнест уходит. Быстрым шагом входит Фредерик. Он одет в строгий костюм. Садится за стол к Уильяму.*

**УИЛЬЯМ** (*приветливо*). Доброе утро, Фредерик.

**ФРЕДЕРИК** (*сдержанно*). Доброе утро, Уильям.

*Эрнест приносит ему приборы и поднос с завтраком. Ставит все на стол. Уильям и Фредерик завтракают.*

**УИЛЬЯМ**. Как спалось?

**ФРЕДЕРИК**. Отвратительно.

**УИЛЬЯМ**. Наверное, все политики плохо спят.

**ФРЕДЕРИК**. Это почему же?

**УИЛЬЯМ**. Грехов много, а в храм не ходят.

**ФРЕДЕРИК**. И совсем не смешно.

**УИЛЬЯМ**. А я не хотел тебя рассмешить. Это констатация факта.

**ФРЕДЕРИК.** Скажи, пожалуйста, почему у тебя слуга в ливрее?

**УИЛЬЯМ.** Так красивее и торжественнее.

**ФРЕДЕРИК.** У тебя не сочетается овсянка и слуга в ливрее. Противоречие формы и содержания.

**УИЛЬЯМ.** Наоборот. Полезная пища подается в красивой упаковке. Простая пища вообще в моем вкусе. Ты думаешь, что ты ешь жидкую овсянку, а ведь это овсянка с кремом «Забаглионе». Приготовить этот заварной крем непросто и совсем не дешево.

**ФРЕДЕРИК.** У тебя вообще слишком много слуг. Сколько у тебя садовников?

**УИЛЬЯМ.** Семь. Что делать, большое хозяйство требует много людей, которые за ним следят. Иногда мне бывает неловко, что одного старика обслуживают тринадцать человек.

**ФРЕДЕРИК.** Давно ты купил этот дом?

**УИЛЬЯМ.** Восемь лет назад. История этого дома очень интересная. Был такой бельгийский король Леопольд Второй. Очень любвеобильный монарх. В конце девятнадцатого века он построил здесь свой дворец, а вокруг дворца четыре виллы. Три – для своих любовниц, а четвертую для своего личного духовника монсеньора Шарметона. Очевидно, чтобы свои грехи замалить.

**ФРЕДЕРИК.** Очень разумное решение.

**УИЛЬЯМ.** Вот эта четвертая вилла, которую я купил, была построена чуть позже первых трех, в мавританском стиле: с башенками, куполом, колоннами и минаретом. Я, конечно, перестроил ее, так сказать, под себя. Но мавританский стиль сохранил. Все мои гости зовут эту виллу «Мавританка», хотя ее официальное название вилла «Мореск».

**ФРЕДЕРИК.** Сколько же у тебя гостевых комнат?

**УИЛЬЯМ.** На третьем этаже пять гостевых комнат и четыре ванных комнаты, еще две гостевые комнаты этажом ниже.

**ФРЕДЕРИК.** А что за статуя в холле?

**УИЛЬЯМ.** Это китайская богиня милосердия Куан Чин.

**ФРЕДЕРИК.** Я не понимаю, как ты зарабатываешь столько денег на своих романах.

**УИЛЬЯМ (раздраженно).** Я считаю, что интеллектуальный труд – это высшая разновидность труда. Почему он не может хорошо оплачиваться? Во всяком случае, он должен приносить больший доход, чем, например, торговля. У нас в Англии почему-то существует мнение, что писать книги – не настоящая работа, и общество в какой-то степени даже считает это дело зазорным. В Англии я как писатель не бог весть какая персона. А вот во Франции и Германии литература – почетная профессия, и ею занимаются с благословения родителей. Я даже сам слышал, как одна немецкая мать с гордостью сказала, что ее сын поэт. А во Франции родители богатой невесты хорошо отнесутся к ее браку с молодым писателем. Это уважаемый человек. Ты вот не ценишь мои литературные заслуги, а между тем в прошлом году в лондонском издательстве Хайнеманна вышло мое первое собрание сочинений. Ты относишься к моему творчеству снисходительно.

**ФРЕДЕРИК.** Только прошу тебя, не пиши сонеты, как Шекспир.

**УИЛЬЯМ.** Я как раз думаю об этом.

**ФРЕДЕРИК.** Я политик. И не люблю художников, писателей, поэтов и философов. Это сброд, завистливый, драчливый, неразборчивый в любви.

**УИЛЬЯМ.** Но этот, как ты говоришь, сброд создает нечто великое, сияющее, душу всего мира – искусство.

**ФРЕДЕРИК.** Ну ладно, не будем ссориться. Что ты сейчас пишешь?

**УИЛЬЯМ.** Роман. Кстати, я хотел подарить тебе свою последнюю книгу «Шеппи». Это пьеса.